

IGOR URANIĆ

*Selska cesta 121f
Zagreb*

SARKOFAG I KARTONAŽA KAIPAMAU

UDK 726.829(32)"-945/-715"

Izvorni znanstveni rad

Cilj ovog rada je objava sarkofaga Kaipamau koji je izložen u Arheološkome muzeju u Zagrebu, te prijevod tekstova i obrada ikonografije i koja se na njemu može vidjeti.

Jedan od egipatskih sarkofaga u stalnoj izložbi Arheološkog muzeja u Zagrebu je sarkofag Kaipamau s mumijom i kartonažom. Prije no što je dospio u Zagreb sarkofag je u kairskom muzeju bio uveden pod brojem 1516. Lijep je to primjerak egipatske umjetnosti iz libijskog razdoblja, te je zanimljiv u izučavanju posmrtnih običaja i kulta zagrobnog života starih Egipćana. U inventarskoj knjizi staroegipatske zbirke Arheološkog muzeja u Zagrebu nosi broj 687.

Običaje starih Egipćana povezane s ispraćajem umrlih, te tehniku mumificiranja popraćenu različitim ritualima i vjerovanjima, detaljno je opisao Herodot (11.85-90), a različite tehnike ukopa i njihove promjene u vrijeme postojanja kraljevstva otkrivane su tijekom istraživanja u posljednjih stotinu godina. Mašta istraživača često je zalepršala iznad stvarnih nalaza. Tako je, primjerice, bilo onih koji su prilikom ispitivanja mumije kralja Merenptaha, zbog znatne količine soli u sastavu balzamiranog tijela, bili skloni vjerovati da je upravo taj egipatski vladar bio biblijski faraon koji je prilikom potjere za Židovima zajedno sa svojom vojskom skončao na dnu mora. Pokazalo se, međutim, da je velika koncentracija soli tek posljedica novina uvedenih u tehnici mumificiranja u njegovo doba. Unatoč ostacima mumija iz najranijih razdoblja kraljevstva (primjerice u Džoserovoj piramidi pronađeni su ostaci solidno mumificiranog tijela) pretpostavlja se da je visoka tehnika mumifikacije razvijena tek oko 2000.g.pr.Kr. Mumifikacija je bila dominantan pogrebni običaj u starom Egiptu, a primjenjivala se čak i na životinjama - kućnim ljubimcima, kao i na onima koje su imale neku kulturnu ulogu, a tijela kojih htjela očuvati od raspadanja, pa se tako u egipatskim zbirkama često mogu naći mumificirane mačke, ibisi, krokodili, zmije i druge životinje. Pri mumificiranju ljudi mumija se često oblagala takozvanom kartonažom koja se spravljala od papirusa, odnosno tkanine i blata, a na kojoj se mogao oslikati lik umrle osobe i prikazati niz simbola vezanih za zagrobni život. Tako je tijelo prividno savršeno sačuvalo svoj izgled što je u narodnim vjerovanjima bilo jamstvom vječnog života. Lik umrloga na sarkofazima i kartonaži prikazivao se mladim, odnosno u zrelim godinama, ali nikada ne starim. Htjelo se, dakle, prikazati vrhunac njegova životnog ciklusa i tako ovjekovječiti upravo to razdoblje čovjekova života.

Pri ukopu u Egiptu se od vremena Starog kraljevstva rabe sarkofazi. Dakako, u široj javnosti najviše se zna o ukopima faraona i vlastele, monumentalne grobnice kojih su preostale sve do naših dana, poput onog Tutanhama koji je bio sahranjen u čak sedam kovčega, ili pak izvanrednih granitnih sarkofaga vladara Novog kraljevstva. No drveni sakofazi nisu tek pojednostavljena i jeftinija verzija kamenih ili pak onih zlatom i srebrom ukrašenih ukopa. Već oni u ikonografiji i umjetničkom izrazu što prati pogrebne običaje predstavljaju zasebnu cjelinu.

Egipatske sarkofage moguće je podjeliti na dvije velike skupine: arhitektonske (kvadratne, u obliku grobnice) i antropoidne (one u obliku mumije)¹. Među antropoidnim sarkofazima, kakav je i onaj Kaipamau, razlikuju se brojni stilovi i varijacije izrade samog sarkofaga i kartonaže, te način njihova bojenja, kao i način uporabe vjerskih simbola povezanih sa kultom zagrobnog života. Dok se, primjerice, na drvenim sarkofazima Srednjeg kraljevstva ispisuju duga poglavlja opusa koji se prema tom običaju i naziva "tekstovima sarkofaga" (i koji su na nekin način nadomjestak, odnosno, nastavak tradicije tekstova piramida iz Starog kraljevstva), u Novom kraljevstvu i kasnom razdoblju, iz kojeg većina dobro očuvanih spomenika ovog reda i potječe, tekst se najčešće svodi na nekoliko kratkih žrtvenih formula i ime vlasnika. No sarkofazi iz doba libijskih dinastija i kasnog razdoblja, kao i kartonaža kojom se oblažu mumije, bogato su ukrašeni religijskim simbolima i prikazima božanstava koja štite umrlog na onome svijetu. Grčkoj riječi *aagxoq>dyog*, ("onaj koji jede meso") u egipatskom jeziku odgovara više izraza. To su *keresu* (*krsw* ^PSH)² čiji determinativ H prikazuje klasičan tip arhitektonskog sarkofaga; zatim *neb-anh* (*nb^c nh* ^fi"t=[^]>)³, što doslovno znači: "gospodar života". Ujedno, *neb-anh* je i jedan od Ozirisovih atributa. Uz to postoje još i naziv *džerut* (*drw.t* § } ~ S)⁴, *džebat* (*db3.t* AJ" [])⁵, *ivet* (*wt* Jtt=-≡)⁶ kojiju Starom kraljevstvu označava povoje na mumiji, dok u doba Ramesida postaje ekvivalent za *neb-anh*.

NALAZIŠTE

Grobnica Heruefa (Teba br.192)⁷ koji je živio u vrijeme Novog kraljevstva za vladavine Amenhotepa III. i Amenhotepa IV. (Ehnatona) i nosio naslov "sluge kraljice Teje", po spomenicima koji su u njoj pronađeni najvažnije je nalazište u Assasifu nedaleko Hatšepsutina hrama u Deir el Bahriju. U grobu su pronađeni ostaci osobito lijepih reljefa koji svjedoče o visokom stupnju umjetnosti toga razdoblja. U Heruefovoj grobnici su također vidljivi prikazi ceremonije jubileja Amenhotepa III. u kojoj je i vlasnik osobno sudjelovao, a na njegovom kipu od granita, gotovo naravne veličine, može se pročitati: "Sjajan je on koji ispunja srce vladara dvaju zemalja. Upravitelj palače i kraljevskih svečanosti."⁸ Grob je pronađen još u prošlom stoljeću, a u njemu je još 1885. istraživao poznati njemački egiptolog Erman. Grobnica je više puta opljačkana, a početkom stoljeća ulaz u nju je ponovno zameten nanosima

1. E. Brovarski. *Lexikon der Agyptologie*, V. Wiesbaden, 1983.471.

2. Erman-Grapow. *Wörterbuch der ägyptischen Sprache*, V. Berlin, 1971, 65, 13-14;

3. *Id. WB* 1,199;14

4. *Id. WB* V,601.3. Javlja se već u Tekstovima piramida (*Pyr.* 616 d), ali je vrlo malokad korišten.

5. *Id. WB* V, 561.9-10 uglavnom odgovara kamenom sarkofagu (vidi papirus Abbott IV,3 o pljački grobova; Georg Moler. *Die Hieratischen Lesestücke*, III. Berlin, 1961.)

6. *Id. WB* 1,379,7 sa determinativom mumije u Novom kraljevstvu označava antropoidni sarkofag.

7. Porter-Moss. *Topographical Bibliography of Ancient Egyptian Hieroglyphic Texts, Reliefs, and Paintings*, 1/2 Oxford, 1964. *The Theban Necropolis*, II. 627.; O mogućem dvovlašću Amenhotepa III i Ehnatona koje se može zaključiti iz pojedinih reljefa u grobnici; F. Martin Valentin. La Tumba de Heruef TT 192 (Indicios de una coregencia). *Boletín de la Asociación Española de Egiptología*, 1991,224-225.

8. *Urk.* IV; 1860,4-5

pijeska. Čišćenje i iskapanje groba nastavljeno je 1957. godine. Tom je prilikom pronađen oštećeni kip Heruefa, te kasniji ukopi koji su datirani na razdoblje između 21. i 26. dinastije. Ukop samog vlasnika grobnice u Assasifu nije pronađen. Uz nekolicinu dobro očuvanih ukopa ovdje je nađen i sarkofag sa mumijom žene Kaipamau (*K3j-p3-m3 w dfk^*), koji je ovdje bio pohranjen vjerojatno za 22. dinastije, a koji sada možemo vidjeti u stalnoj izložbi zagrebačkog muzeja. Sve mumije u sarkofazima ukopi su Amonovog svećenstva i njihovih obitelji. Egipatski egiptolog Habachi pokušao je ustanoviti eventualne rodbinske veze između mumija, pa tako navodi da bi Kaipamau mogla biti u bliskom srodstvu sa Šepenhonsu, ženom koja je također sahranjena u Heruefovom grobu.⁹

Već za vladavine Ramzesa IX.(1127-1109) Novo kraljevstvo, nakon gotovo pola tisućljeća procvata, tone u sveopću krizu. Dokumenti iz tog razdoblja potkraj 19.dinastije svjedoče o pobunama i organiziranim pljačkama grobnica. Tako primjerice, papirus Abbott (British Museum 10221.) iz 16. godine vladavine Ramzesa IX. Noferkare-Setepenrea, izvješćuje o istrazi i sudskom postupku protiv pljačkaša tebanske nekropole. Poradi takvih sigurnosnih prilika tebansko svećenstvo počevši od 21.dinastije prenosi svete ukope znamenitih kraljeva Novog kraljevstva na sigurnija mjesta. Krajem prošlog stoljeća Maspero, Loret i Mariette uspjeli su pronaći skrovita spremišta kraljevskih mumija u okolici Deir el Bahrija i u Dolini kraljeva, gdje je pronađen najveći broj danas poznatih kraljevskih mumija. To su takozvani cache (franc. "skrovito mjesto") u Deir el Bahriju i grobnica Amenhotepa II.(KVbr.35). Na isti način Amonovo svećenstvo nastojalo je očuvati i ukope visokih svećenika i njihovih obitelji. 1891. Diersy je u Bab el Gususu otkrio podzemnu grobnicu koja je, kako se pretpostavlja, bila izvorno namjenjena kraljici Inhapi¹⁰, a u kojoj je u kasnom razdoblju pohranjeno čak 158 mumija Amonovih svećenika iz Tebe. Evidentno je daje i grob Heruefa poslužio istoj svrsi. Ta se teza čini daleko realnijom od mogućnosti da bi ovdje pronađeni, naknadni ukopi, mogli biti u bilo kakvoj rodbinskoj vezi sa izvornim vlasnikom. Naime, vremensko razdoblje koje dijeli doba Heruefa od naknadnih ukopa odviše je dugo (riječ je o više od 400 godina), jer su svi pronađeni ukopi datirani su na razdoblje nakon 21. dinastije. Sveukupna kriza koja je zahvatila kraljevstvo početkom prvog tisućljeća pr.n.e. onemogućila je izgradnju raskošnih pećinskih i drugih tipova grobnica, pa je tako tebansko svećenstvo koje je sve do razdoblja helenizacije Egipta imalo odlučujući utjecaj na jugu zemlje, pribjegavalo masovnim ukopima u već izgrađene grobnice.

OPIS SPOMENIKA

Sarkofag Kaipamau potječe iz vremena vladavine libijskih vladara (22-24.dinastija) koji su držali visoke pozicije u časničkom kadru egipatske vojske što im je omogućilo da nakon smrti Psusenisa 11.(959-945) preuzmu vlast u Delti. Imajući u vidu stilske promjene u izradi klasičnih drvenih antropoidnih sarkofaga kakvi su dominirali u 21. dinastiji, obzirom na one izrađene za libijskih dinastija, te postupnost uvođenja inovacija koju je moguće pratiti na sličnim spomenicima,¹¹ može se zaključiti da sarkofag Kaipamau potječe iz 22. libijske dinastije. Umjetnost iz razdoblja 21. dinastije, koja tada dostiže vidan uspon i pokazuje snažnu arhaizaciju, upečatljiva je do te mjere da predstavlja čvrst oslonac u razlikovanju stilova koji

9. Opširnije o nalazima u skrovitim grobnicama u koje su smještene kraljevske mumije, i mumije tebanskog svećenstva: A. Niwinski. The Bab el Gusus and Royal Cache in Deir el Bahri. *JEA* (London), 70/1984, 73-80.

10. Habachi. Clearance of Tomb of Kheruef at Thebes (1957-1958). *ASAE* IV/1958, 325-349.

11. Taj je razvoj osobito prikazao Niwinski u Sarg. NR-SpZt, u: *LA* V, 445-452; isto tako Niwinski: *21th Dynasty Coffins from Thebes (Tebe, V)*. Mainz, 1988, par.78; Uz to vidi - D'Auria, Lacovara, Roehrig. *Mummies and Mapé*. Boston, 1988, 166-171, 220-221; Taylor. *Egyptian Coffins*. Aylesbury, 1989, 46-52.

se se javljaju pri izradi umjetničkih predmeta kasnoga razdoblja. Dok se, primjerice, učestala uporaba žute boje kakva je vidljiva i na našem spomeniku sačuvala i dalje, nakon 21. dinastije dolazi do znatnih promjena u ikonografiji sarkofaga. Oslíkana površina i dalje se dijeli na nekoliko horizontalnih registara na kojima počinju prevladavati krílata božanstva koja sa dvije strane štite Ozirisov simbol i fetiš grada Abidosa koji se proteže sredinom kovčega, odnosno u ovom slučaju kartonaže. Tekst je na kartonaži smješten u obliku velikog slova T koje se proteže sredinom donjeg dijela tijela, odnosno, dijeli ga na dva dijela u visini sredine natkoljениčnih kostiju.¹²

Mumija Kaipamau obložena je u skladno obojenu kartonažu¹³ i položena u drveni kovčeg (sarkofag) koji se sastoji iz dna i poklopca. Ukupna dužina sarkofaga iznosi 195 cm, maksimalna širina 56 cm, a dubina 62 cm (poklopac do 26 i dno do 36 cm). Dimenzije kartonaže su: dužina 162 cm, maksimalna širina 39, a visina 25 cm. Na sarkofagu je obojen samo gornji dio koji prikazuje glavu pokojne pokrivenu ukrasom u obliku krila lješinarske božice Mut koja se spuštaju preko ušiju sve do vrata, te oslikane ogrlice koje prekrivaju predio prsnog koša. Žuta krila i noge ptice, koje u kandžama drže znak *šen*, izviruju ispod crveno-bijelo-plavog poveza oko glave. Perika je pastelno plave boje, a lice svjetlosmeđe, kao što je uobičajeno za ženske ukope (put muškaraca se na egipatskim prikazima u pravilu prikazuje znatno tamnijom). Crte oko očiju i obrve iste su boje kao i perika. Preko ramena i čitavog prsnog koša antropoidnog sarkofaga spušta se niz ovratnika u živim crvenim, plavim, bijelim i krem tonovima. Straga i sprijeda (odnosno na gornjoj i donjoj strani sarkofaga kada je u polegnutom položaju) po sredini tijela proteže se bijeli šav omeđen crvenom crtom na kojem je ispisan žrtveni tekst koji seže sve do vrhova stopala i završava hijeroglifom koji označava kiticu cvijeća, kakav se redovito nalazi na ženskim ukopima. Ostatak antropoidnog kovčega nije obojen. Gotovo istovjetan sarkofagu Kaipamau je onaj Šepenhonsu (mumijakoj je pohranjena u dva lijesa) nađen u istoj grobnici. Tekst na nutarnjem sarkofagu Šepenhonsu i na sarkofagu Kaipamau također su gotovo idetični, što prema Habachiju ukazuje na njihovo eventualno srodstvo.¹⁴ Bitna razlika između ta dva spomenika je jedino u prikazu krilatog skarabeja sa glavom sokola koji ukrašava prsa antropoidnog sarkofaga Šepenhonsu. Velika je i sličnost između obojenih kartonaža u koje su ovijene mumije ove dvije žene.

Unutrašnjost stražnjeg (odnosno donjeg), udubljenog dijela kovčega u obliku korita u koje je položena mumija Egipćanke Kaipamau, oslikana je prikazom božice Izide u crvenoj haljini s dvije crvene trake prebačene preko njenih ramena. Božica na kojoj mumija leži, širi ruke da bi zaštitila pokojnicu. Taj oblik prikazivanja magijske zaštite, kada božica (bilo da se radi o Mut, Izidi, Nut ili nekom drugom ženskom božanstvu) svojim raširenim krilima ili rukama štiti umrlu (a ponekad i živu) osobu spada u najstarije i najizvornije egipatske vjerske motive koji su obilježili ikonografiju svih razdoblja kraljevstva. Taj motiv božice-zaštitnice učestalo se javlja još u najranijim vjerskim tekstovima i prikazima u grobovima. "O kralju tvoja majka Nut rasprostire se nad tobom da bi te zaštitila od svakog zla..."¹⁵ možemo pročitati u

12. Za tipove sarkofaga koji karakteriziraju razdoblje 22. dinastije vidi Quibell: *The Ramesseum, Eg. Research Account 1896*. Cambridge, 1898. Cartonage of Nekht-ef-mut pl. XLV; odnosno R.A. Martin. *Mummies. Chicago Natural History Museum 1945.*, Coffin of Woman Named Tinto, pl. I.; D'Auria, Lacovara, Roehng. *Mummies and Magic*. Boston, 1988, 170: The Mummy of Tabes.; E. Liptay. The Cartonage and Coffin of T » 4uu-. • ni r, i • ?, r-. u Js.t-m-3hb,t in The Czartorvsk: Museum, Crakow.

Studies on Ancient Ari and Civilization (Crakow), 1993, 7-26.; E. Varga. Egy késői kori mumiakoporsó. *A szépművészeti múzeum közleményei* (Budapest), 50-51/1987, 185-191.

13. ^{ka} ^{^^} ^{ka} ^{it} ^o ^{na} ^{že} obraduje se u: Karl-Theodor Zauzich. *Lexikon der Ägyptologie*, 111, 353

14. Sarkofag.kartonaža Shepenhonsu (Luxor X106)-Habachi. Clearance of Tomb of Kheruf at Thebes (1957-1958 M & 4 E IV/1958, pl. XVIII.a.

tekstovima piramida. Prikaz zaštitničkih krila božice Nut iznad imena umrlog nalazimo graviran na pločici od slonovače iz groba vladara prve arhajske dinastije Džeta¹⁶, gdje krila Nut, u obliku hijeroglifa koji označava nebo, štite Horusa. Nut kao božica nebeskog svoda put kojega se duša umrlog uzdiže nakon smrti najčešće je zaštitnica mrtvih. U kasnijim razdobljima osim božice neba Nut koja se najčešće prikazuje u dnu korita sarkofaga istu ulogu preuzimaju i druge božice, osobito Izida i Neftis.

Ikonografski prikazi na kartonaži, čiji je gornji dio gotovo identičan glavi i poprsju antropoidnog sarkofaga, bogati su i raznoliki. Prikazi uzduž lica kartonaže podjeljeni su na četiri polja, a simetričnost im daje prikaz stupa sa fetišem grada Abidosa na vrhu, a koji se proteže po sredini prednjeg dijela kartonaže. U dnu stup koji je postavljen u udolinu brda *džu* učvršćuju dva lika sa lavljim glavama na kojima nose sunčeve diskove. Stup se proteže do polovice tijela kartonaže završavajući s dva pera u čijem podnožju stoji sunce sa ureusom, a na vrhu fetiša uzdiže se sokol raširenih krila koji predstavlja dominantnu figuru ikonografskog prikaza.

Krila ptice su raširena te tako tvore znak križa. Na glavi ptice je sunčani disk s ureusom prikazanim iz profila, a u njenim kandžama možemo vidjeti simbole života *anh*. Cjelokupna figura sokola geometrijski je vrlo precizna, a njene noge, glava i raširena krila čine pentagram. Ptica, po svemu sudeći, aludira na oslobođenu dušu ili *ba* umrle koja se uzdiže i letom oslobađa iz mumificiranog oblika te ulazi u vječan život što je simbolizirano simbolima *anh* u njenim kandžama.

U najvišem polju (iznad ptičjih krila) oslikani su likovi četiri Horusova sina. Gledano iz anfasa s lijeve strane su Imset i Hapi (ljudskog, odnosno majmunskog lica), a s desne (mumijine lijeve) su Duamutef i Kebehsenuf (s licima sokola, odnosno šakala). Ova četiri božanstva povezuju se s četiri božice koje čuvaju četiri strane svijeta oko groba, kao i sa četiri kanopske vaze u kojima se čuvaju organi pokojnika koji su uklonjeni prilikom mumifikacije.

U polju ispod krila dvije božice Izida i Neftis (u anfasu Izida s lijeva i Neftis s desna) šire svoja krila i ruke u pravcu simbola Abidosa žrtvujući mu oko *udžat* (odnosno Horusovo oko) koje je postavljeno na posudu *neb*. Očito, fetiš se kao Ozirisov simbol, u ovom slučaju povezuje s umrlom osobom, ozirjaniziranom Kaipamau koju božanstva pozdravljaju primajući je u posmrtni život. Na slici ispod te ponavlja se isti prizor; samo ovdje božice imaju ptičji oblik i nude žrtve paljenice. Prikaz je savršeno simetričan, a natpis obje božice naziva "*velikim božicama iz Abidosa, gospodaricama neba*". Kao i božice u obliku žena i ptice na glavama nose sunčane diskove, a posljednje stoje na nekoj vrsti postolja. U najnižem polju koje završava na stopalima mumije mogu se uočiti dva vučja božanstva - Upuauta, ili otvarača puteva, koji leže na postoljima njuške usmjerene u pravcu vrhova prstiju. Kako svi likovi na kartonaži imaju neku vjersku i ritualnu simboliku može se pretpostaviti da Upuauti imaju osigurati gibanje umrle osobe na onom svijetu. Stoga su i oslikani na njenim nogama.

Jedina oštećenja kartonaža ima na stopalima, te jednu napuklinu koja se proteže od poveza na glavi preko desne strane lica, pa sve do donjeg dijela ogrlice. Budući daje kartonaža izrađena u jednom komadu, a na njoj se ne vide šavovi po kojima je zašivena (odozdo su), tako ispitivanje mumije ne bi bilo moguće bez uništenja kartonaže. Dakako, provelo se rendgensko snimanje kojim se ponekad koriste znanstvenici, no rezultati takvog postupka zanimljivi su iz aspekta medicine i anatomije, a ne toliko egiptologije i arheologije.

15. K. Sethe. *Die altägyptischen Pyramidentexte*, II. Leipzig, 1809, 825.

16. O najranijim prikazima toga motiva: R. Wilkinson. *SSEA Journal* (Toronto), XXV,9/1973, 88.

IDENTITET MUMIJE

Kao što smo već konstatirali u sarkofagu se nalazi mumija žene Kaipamau koja je živjela u Tebi u vrijeme 22.dinastije (945-715) i nosila titulu Amonove pjevačice, *šemaut n Imen*, što samo po sebi ukazuje na to da je morala pripadati plemićkoj, odnosno svećeničkoj obitelji. Ovaj naziv prilično je čest u kasnom razdoblju, a nosile su ga sve žene koje su prilikom raznih vjerskih proslava pjevale u čast egipatskih bogova, u ovom slučaju Amona. Drugi pridjevnik *Kaipamau nebet-per* (gospodarica kuće) stalni je popratni naziv svih žena koje su bile udate i ne otkriva nam ništa više od toga o ženi sarkofag koje se čuva u našem muzeju.

U Rankeovom spisku vlastitih imena *Die Ägyptischen Personennamen* ime Kaipamau nije navedeno, pa se može pretpostaviti da nije bilo osobito često, no isti popis sadrži niz etimološki sličnih imena, posebice onih koja počinju sa *ka*¹⁷. Budući je *ka* u vjerovanjima Egipćana bio povezan sa nekom vrstom, uvjetno rečeno - duše, (radije spoj životne sile i oblika koji se prilikom smrti odvaja od tijela umrloga) Ranke je sklon takav tip vlastitih imena tumačiti opisnim pridjevkom koji se daje duši (*ka*) neke osobe. Da se sreo s imenom s našeg sarkofaga možda bi ga preveo kao: "mojje ka poput vjetra".

Ime Kaipamau libijskog je podrijetla, a korekciju njegova čitanja uveo je njemački egiptolog Erhart Graefe. Korekcija je bila potrebna budući je Habachi ime pročitao kao Kapaćau (odnosno u engleskoj transkripciji Kaphathau). Ovakvo čitanje imena zasnovao je na načinu čitanja hijeroglifa jedra $\overset{\wedge}{\text{K}}$ koji se najčešće čita kao *t3w* (*ćau*), odnosno *nfw* (*nefu*). Znatno rjeđi način čitanja jest *m3w* (*mau*)¹⁸. Kako je, međutim, ime na spomeniku napisano u dvije bitno različite varijante Graefe je zaključio da treba izabrati posljednji način čitanja.¹⁹ Naime, uz $\overset{\wedge}{\text{K}}$ na kartonaži se može naći i verzija $\overset{\wedge}{\text{K}}$ kojoj umjesto *k* i *f* stoji *k3* $\overset{\wedge}{\text{U}}$ i $\overset{\wedge}{\text{I}}$ ²⁰, a tri znaka $\overset{\wedge}{\text{K}}$ (I) stoje kao *jod*²¹, a ispred spomenutog hijeroglifa jedra stoji znak $\overset{\wedge}{\text{m3}}$ otkrivajući nam pravi način čitanja imena. Hijeroglif $\overset{\wedge}{\text{p}}$ učestalo se rabi umjesto $\overset{\wedge}{\text{X}}$ još u vrijeme Novog Kraljevstva. Inače, Graefe pozivajući se na dužu verziju istog imena Kaipamapairdiset²², smatra da ono treba biti shvaćeno kao jedno od tajnih božjih imena, odnosno atributa.

U grobu TT192 uz druge ukope u jednoj su prostoriji prostoriji pronađene su dvije grupe po tri sarkofaga. U jednom od njih sahranjen je Amonov svećenik Taenvaset koji je nosio titulu *it-neter* (božanski otac) Habachi²³ je ustanovio da je on bio glava obitelji koja je tu sahranjena. Neposredno uz Taenvaseta bili su pohranjeni sarkofazi njegove kćeri Tašebt i vjerojatno supruge Šepenhonsu. Lijes Kaipamau stajao je na drugom kraju prostorije s još dva ukopa na kojima nema nikakvih natpisa. Zato se može pretpostaviti da Kaipamau nije bila članom najuže obitelji Taenvaseta, ali je u nju ipak pripadala, što dokazuje i činjenica daje sahranjena u istoj prostoriji i istoj grobnici. Tako se može samo pretpostaviti daje ona možda mogla biti sestra Šepenhonsu, jer su njihovi sarkofazi ukrašeni na vrlo sličan način, a sadrže i gotovo iste žrtvene formule. No ne treba odbaciti ni mogućnost daje bila kći Taenvaseta.

17. Ranke. *Die ägyptischen Personennamen*, I. Glückstadt, 1935, 337-341

18. Erman-Grapov. *IVörterbuch der ägyptischen Sprache*, II. BERLIN, 1957, 23,15.

19. E. Graefe. Untersuchungen zur Verwaltung und Geschichte der Institution der Gottesgemahlin des Amun vom Beginn des Neuen Reiches bis zur Spätzeit. AA (Wiesbaden) 37,1/1981,153, q 10.

20. F. Daumas. *Valeurs Phonétiques des Signes Hiéroglyphiques d'Époque Gréco-Romaine*. Montpellier, 1988,148,83, 665.

21. *Ibid.* 163.

22. E. Graefe. Untersuchungen zur Verwaltung und Geschichte der Institution der Gottesgemahlin. AA, 37,1, ^53 $\overset{\wedge}{\text{p}}$ JQ.

23. Habachi. Clearance of the Tomb of Kheruef at Thebes. v4S/LE, IV/1958,339.

TEKST

Tekst sadrži niz uobičajenih žrtvenih formula i molbi upućenih bogovima za dobro pokojnice. Na sarkofagu nalazimo invokaciju triju božanstava: Ra-Horahtea, Atuma i Ptah-Sokar-Ozirisu preko kojih se žrtve prinose mrtvoj osobi. Na kartonaži nalazimo sličnu invokacijsku žrtvu Ozirisu. U tekstu ima nekoliko manjih pisanih grešaka, a pisani jezik ovdje korišten prilično je jednostavan i karakterističan za razdoblje nastanka spomenika. Posebnost predstavlja jedino način pisanja imena vlasnice o kojem je već bilo govora. Uz to, može se dodati da je hijeroglif glasa/* na jednom mjestu zamjenjen hijeratskim znakom za isti, što je česta praksa na spomenicima iz toga razdoblja.

Sarkofag

1.



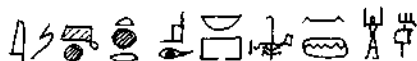
Kraljevska žrtva Ra-Horahteu, Atumu gospodaru dvaju zemalja iz Heliopolisa i Ptah-Sokar-Ozirisu gospodarunekropole, dabionidaližrtveuhranigospodarici kuće Kaipamau.

Kartonaža

2.



Kraljevska žrtva Ozirisu koji je na čelu Amentija, velikom bogu iz Abidos, da bi on dao invokacijsku žrtvu, paljenicu i tamjan gospodarici kuće Ozirisu-Kaipamau.



3.

Blaženapred Ozirisom gospodarica kuće, Amonovapjevačica Kaipamau.



4.

Blaženapred Ozirisom gospodarica kuće Kaipamau.

SUMMARY

THE COFFIN AND THE CARTONNAGE OF KAIPAMAW

One of the most important exhibits of the Archeological Museum in Zagreb is the anthropoid coffin with a mummy and a cartonnage of a woman named Kaipamaw. This mummy belonged previously to the Egyptian Museum in Cairo carrying the number 1516., and it represents a fine example of Egyptian art from the Late period of the Egyptian kingdom. It was found during the cleaning of the Theban tomb TT 192 in 1957-1958 by Egyptian Labib Habachi. TT 192 was originally made for Kheruef who lived during the reign of Amenhotep III., and his son Ekhнатon. The tomb was known already in 19th century, and famous German egyptologist Erman worked in it since 1885. The necropolis was robbed several times, and at the beginning of the century the entrance was buried under the sand. According to the inscription on the statue of Kheruef, also found in TT 129, he was "the chief steward of Queen Teye". The tomb is situated in Assasif near Deir el Bahri and it is the most important one in this necropolis. More sarcophagi were found here (some of them only in pieces). The tomb is also interesting from the point of view of the possible co-regency of Amenhotep III., and Amenhotep IV. A few centuries after the original burial, the tomb was used again between Dyn. XXII and XXVI for the family burials of high priests of Amon, which was a usual practice in the Late period.

The fact that Kaipamaw was buried near the family of Amon's priest Thaenwast (there were two groups of three coffins), who bore the title of "God's father", makes it possible that she might have been his close relative. Her sarcophagus is made in the same manner as that of a woman called Shepenkhonsu - probably Thaenwast's wife. So it is possible that Kaipamaw could have been closely related to Shepenkhonsu. She might have been her sister or her daughter. The name Kaipamaw was probably rare in Egypt for it is not listed in Ranke's "*Ägyptische Personennamen*" in this form. The name Kaipamaw is of Lybian origin the correction of whose name was introduced by the German Egyptologist Erhard Graefe. This correction was necessary since Habachi's rendering of the name was Kapathau. This reading was based on the reading of the hieroglyph of the sail which is usually read as *t3w*, or *nfw*, and rarely it is pronounced as *m.3w*. But since the name is repeated on the monument in two different versions, Graefe concluded it should be read as Kaipamaw. Namely beside *A[^]l[^]* another version can be read on the cartonnage *u'jjp^oz[^]*, in which instead of the *q3[^]|* ,H Lj is written. Three signs *<*-!]* are used to denote a single jod, and in front of the mentioned sail hieroglyph *J> m3* sign is written which disclosed the right reading. Hieroglyph *pcp* was usually used instead of *X p3* during the New Kingdom. Besides Graefe comparing this name to the longer version of the same, thinks it should be regarded as one god's secret names or attributes.

As in case of other secondary burials the sarcophagus of Kaipamau was brought into TT 192 after the Dyn. XXI. More precisely the sarcophagus, according to its type and iconography, could be dated in the late XXII Lybian dynasty. On the face of the cartonnage the motives of the winged goddesses prevail which protect the symbol of Abydos in the middle. It is at the same time the symbol of the dead person which was transformed in its spiritual form represented by the Egyptians as god Osiris.

The sarcophagus is painted only in its upper part and there is only one-line inscription of a short sacrifice formula to Ra-Horahte, Atum and Ptah-Sokaris-Osiris. The cartonnage on the other hand is richly painted in nice colors among which yellow prevails. On the cartonnage the invocation sacrifice (*pwt-hrw*) to the dead by Osiris could be found. What we know about the owner from the text is that she was a chanteress of Amon "*sm wt n Imn*".



11
Tabla 1



12
Tabla 2